



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

6781/2024

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

PA_BI_Bücher für die Bibliothek der
Pädagogischen Abteilung - Franz Stuppner
Buchhandel

Oggetto:

PA_BI_libri per la Biblioteca della
Ripartizione Pedagogica - Franz Stuppner
Buchhandel

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di Ripartizione

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

ha visto le seguenti norme:

in das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, das im Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen Verträge über dem EU-Schwellenwert, die nicht von besonderer Bedeutung sind, sowie Verträge unter dem EU-Schwellenwert abschließen;

l'articolo 35, comma 4, lettera b), della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale” il quale stabilisce che il Direttore di Ripartizione stipula i contratti sopra soglia UE che non sono di particolare rilevanza e i contratti sotto soglia UE.;

das Landesgesetz vom 16.07.2008, Nr. 5, Art. 1/octies, gemäß welchem die Bildungsressorts Ausgaben in den Bereichen Professionalisierung des Personals der Kindergärten und Schulen, Schul- und Unterrichtsentwicklung, einschließlich der Unterrichtsmaterialien und Medien, pädagogisch-didaktische Forschung und Beratung sowie Austausch mit in- und ausländischen Institutionen im Bildungsbereich tätigen kann;

la Legge provinciale del 16/07/2008, n. 5, art. 1/octies, secondo la quale i dipartimenti Istruzione e Formazione possono sostenere spese nell'ambito della professionalizzazione del personale delle scuole dell'infanzia e delle scuole, dello sviluppo scolastico e didattico, ivi inclusi materiali didattici e strumenti, nell'ambito della ricerca e consulenza pedagogico-didattica nonché nell'ambito dello scambio con istituzioni nazionali ed estere operanti nel settore formativo;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, eingesehen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen,

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

das Landesgesetz vom 31.08.1974, Nr. 7, Artikel 17/ter, welches zum Zweck einer intensiven Sprachförderung für Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund die Errichtung von Sprachenzentren vorsieht;

La Legge provinciale del 31/08/1974, n. 7, articolo 17/ter, la quale prevede per un intensivo sostegno linguistico di bambini e giovani con background migratorio la istituzione di centri linguistici;

den Beschluss Nr. 1482 vom 07.05.2007, mit welchen das sprachgruppenübergreifende Konzept für die Zentren zur Förderung der Integration von den Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund genehmigt wurde;

la delibera n. 1482 del 07/05/2007, con la quale è stato approvato il progetto comune tra i gruppi linguistici per la creazione di centri linguistici per la promozione dell'integrazione di bambini e giovani con background migratorio;

Den Beschluss Nr. 669 vom 02.09.2020, mit welchen das Konzept für die Einrichtung und Führung von sprachgruppenübergreifenden Beratungsstellen zur Förderung der Integration von den Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund genehmigt wurde;

la delibera n. 669 del 02/09/2020, con la quale è stato approvato il progetto per la costituzione e la gestione di centri di consulenza comuni tra i gruppi linguistici per la promozione dell'integrazione di bambini e giovani con background migratorio;

in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, in den Artikel 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung und in den Artikel 50, Absatz 1, Buchstabe b) des Legislativdekretes vom 31. März 2023, Nr. 36, welche die Vertragstätigkeit regeln und aus welchen hervorgeht, dass die Aufträge, welche Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro, nach Abzug der Mehrwertsteuer, zum Gegenstand haben, vorbehaltlich der Begründung der Wahl des Auftragnehmers, mittels Direktvergabe vergeben werden können;

hat bestätigt, dass die gängigen Marktpreise berücksichtigt wurden und der Preis angemessen ist,

hat als zweckmäßig erachtet, die Bücher zu einem Gesamtpreis von **1.125,60 Euro** (inkl. MwSt.) anzukaufen, da die Bücher für verschiedene Projekte und Fortbildungsveranstaltungen der Pädagogischen Abteilung benötigt werden,

hat festgestellt, dass eventuelle Referenz- oder Richtpreise des Landes auf der Webseite des AOV höher sind, als jene des ausgewählten Vertragspartners,

hat festgestellt, dass als Vertragspartner im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sowie in Art. 50 des Legislativdekretes 36/2023, die Firma **Franz Stuppner Buchhandel**, ausgewählt wurde,

hat festgestellt, dass es keine Konvention, keine Referenz- oder Richtpreise des Landes und keine Zulassung zum elektronischen Markt auf der Webseite des AOV für diesen spezifischen Ankauf gibt,

hat festgestellt, dass der Vertragspartner aufgrund eines Rotationsprinzips ausgewählt wurde,

hat festgestellt, dass der Vertragspartner aufgrund einer nach dem Prinzip der Angemessenheit durchgeführten Marktanalyse ausgewählt wurde, da der ausgewählte Vertragspartner den günstigsten Preis aufweist, im Sinne der Grundsätze der Effizienz und der Effektivität;

hat festgestellt, dass die Bestellung unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt wird und im zuständigen Amt aufbewahrt wird,

die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist,

hat festgestellt, dass die Ausgabe im **Finanzjahr 2024** getätigt wird und

verfügt

la Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'articolo 26 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche e l'articolo 50, comma 1, lettera b) del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, i quali disciplinano l'attività contrattuale e dai quali risulta che per l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture e servizi di importo inferiore a euro 140.000,00, al netto di IVA, si può procedere con procedura negoziata diretta alla scelta del contraente, fermo restando l'obbligo di motivare la scelta dello stesso;

ha confermato che si è tenuto conto dei prezzi di mercato e conferma la congruità del prezzo,

ritenuto opportuno provvedere all'acquisto di libri al prezzo complessivo di **euro 1.125,60**, (IVA inclusa) perché i libri vengono usati per diversi progetti e corsi di aggiornamento della ripartizione pedagogica,

ha constatato che eventuali prezzi di riferimento della Provincia sul sito del ACP sono più elevati di quelli del contraente scelto;

constatato che, come contraente, è stato scelto ai sensi della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e ai sensi dell'articolo 6 della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, nonché dell'articolo 50 del dlgs n. 36/2023 la ditta **Franz Stuppner Buchhandel**;

constatato che non esistono convenzioni, prezzi di riferimento e bandi di abilitazione per il mercato elettronico provinciale sul sito del ACP per questo acquisto specifico,

constatato che il contraente è stato scelto in base ad un principio di rotazione,

constatato che il contraente è stato scelto in base ad un'adeguata analisi del mercato, siccome il contraente scelto offre il prezzo più economico ai sensi dei principi dell'efficienza e dell'efficacia;

constatato che la lettera d'ordinazione viene predisposta in conformità alla normativa vigente e si trova presso l'ufficio competente;

la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP,

constatato che la spesa si riferisce **all'anno finanziario 2024** e

decreta

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen, die Firma **Franz Stuppner Buchhandel** für die Lieferung der Bücher gemäß beiliegendem Kostenvoranschlag zu beauftragen;

2. die Gesamtausgabe von **1.125,60 Euro** inkl. 22 % MwSt. auf **Kapitel U04021.2370** des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlages der Autonomen Provinz Bozen 2024-2026, **Finanzjahr 2024**, gemäß beiliegender Anlage der Mittelsperre SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes bildet, Zweck zu binden.

1 in base alle motivazioni sopra riportate di incaricare la Ditta **Franz Stuppner Buchhandel** per la fornitura di libri ai sensi dell'allegato preventivo di spesa;

2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 1.125,60** IVA 22% inclusa sul **capitolo U04021.2370** del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024-2026, per **l'anno finanziario 2024**, ai sensi dell'allegato blocco fondi SAP, facente parte integrante del presente decreto.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR-
Stephan Tschigg

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240006781

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP		
Servizio/Acquisto			Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note					
001	U04021.2370		422409	STUPPNER FRANZ BUCHHANDLUNG							1.125,60	
	16	2024	STPFNZ57P09A179A	02977180211	BADERSTRASSE 42 - ALDEIN					B1758D3CDE		
	16.04/PA_BI_LIBRI - STUPPNER FRANZ			16.04/PA_BI_BÜCHER - STUPPNER FRANZ			2024 STUPPNER FRANZ					
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
Totale attuale - Gesamtbetrag:								1.125,60				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 1.125,60 - Kap./Cap. U04021.2370 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	FONTANA LUCA	30/04/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	30/04/2024
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	30/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Fontana

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stephan Tschigg

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma